

1 Fz.-Kategorie: **Dienst-Landrover** 2 Truppe: **Pz. Stabskp. 16** 3 Mil.-Nr.: **96674**
 4 Marke und Typ: **Rover Co** 4 Fahrze.-Nr.: **24416976 B** 5 No mil.:
 7 Halter: 6 Mot.-Nr.: **25192708 F**
 Détenneur:

1 = bon
 2 = petites réparations
 3 = réparations importantes
 4 = révision nécessaire
 5 = inutilisable
 6 = révision nécessaire
 7 = inutilisable
 8 = réparation importante
 9 = réparation importante
 10 = réparation importante
 11 = réparation importante
 12 = réparation importante
 13 = réparation importante
 14 = réparation importante
 15 = réparation importante
 16 = réparation importante
 17 = réparation importante
 18 = réparation importante
 19 = réparation importante
 20 = réparation importante
 21 = réparation importante
 22 = réparation importante
 23 = réparation importante
 24 = réparation importante
 25 = réparation importante
 26 = réparation importante
 27 = réparation importante
 28 = réparation importante
 29 = réparation importante
 30 = réparation importante
 31 = réparation importante
 32 = réparation importante
 33 = réparation importante
 34 = réparation importante
 35 = réparation importante
 36 = réparation importante
 37 = réparation importante
 38 = réparation importante
 39 = réparation importante
 40 = réparation importante
 41 = réparation importante
 42 = réparation importante
 43 = réparation importante
 77 = réparation importante
 78 = réparation importante
 79 = réparation importante
 80 = réparation importante
 87 = réparation importante
 88 = réparation importante

Einschätzung / Estimation d'entrée			a Tank Réservoir	b Kanister Bidon	Abschätzung / Estimation de sortie			a Tank Réservoir	b Kanister Bidon
9 km-Stand: km au compteur: 6900		10 Treibstoff-Stand: Quantité de carburant: voll			81 km-Stand: km au compteur: 8027		82 Treibstoff-Stand: Quantité de carb.: voll		
Fahrzeugteile Parties du véhicule	Beschreibung der Schäden und Mängel bei Dienstentriff Indication des dommages et défauts à l'entrée au service	Note	83 Im Dienst entstandene, nicht reparierte Schäden und Mängel (exkl. normale Abnutzung) Dommages et défauts non réparés provenant du service militaire (usure normale exclue)		Anteil Armee für Minderwerte Fr. Participation de l'ar- mée (moins-values) Fr.				
A. Motor									
11	Motorleistung (Probefahrt) Puissance du moteur (course d'essai)	2							
12	Kompression Compression	2							
13	Rauchentwicklung Fumée	2							
14	Geräusche Bruits	2							
15	Ölverluste Fuites d'huile	2							
16	Vergaser, Zündung / Einspr.-Pumpe Carburateur, allumage / pompe à injection	2							
17	Kühlsystem Système refroidissement	2							
18	Block, Zyl.-Kopf Bloc, culasse	2							
B. Kraftübertragung									
Transmission									
19	Kupplung Embrayage	2							
20	Getriebe-Schaltung Boîte à vit.: changement	2							
21	Getriebe-Ölverluste Boîte à vit.: fuites d'huile	2							
22	Getriebe-Geräusche Boîte à vit.: bruits	2							
23	Kardanwelle, Kreuzgelenke / Kette Arbre et joints cardan / chaîne	2							
24	Differential Différentiel	2							
C. Fahrgestell									
Chassis									
25	Rahmen Cadre	2							
26	Aufhängung (Federn, Amortisseure) Suspension (ressorts, amortisseurs)	2							
27	Lenkung / Gabel Direction / fourche	2							
28	Bremsen Freins	2							
29	Achsen, Räder Essieux, roues	2							
D. Elektr. Anlage									
Install. électr.									
30	Batterie Batterie	2							
31	Dynamo, Anlasser Dynamo, démarreur	2							
32	Beleuchtung, Winker / Blinker, Horn Éclairage, indicateur de direction, klaxon	2							
33	Scheibenwischer, Instrumente Essuie-glace, instruments	2							
E. Pneus									
34	Abnutzung: vorn und Reserve Usure: avant et réserve	Zustand in % / 100 / 40 / 40 /							
35	Abnutzung: hinten Usure: arrière	Werte in % / 40 / 40 /							
36	Beschädigungen Défectuosités	Pannendreieck vorhanden							
F. Karosserie									
Carosserie									
37	Deformationen, Beulen Déformations	Vorderer Kotflügel links Vorderer Kotflügel rechts							
38	Lackierung Peinture								
39	Blache und Gestell Bâche et supports								
40	Polsterung / Sattel Siège / selle								
41	Brücke / Kasten Pont / fourgon								
42	Kipper / Seilwinde usw. Basculeur, treuil, etc.								
43	Türen, Fenster / Griffe, Raster Portes, glaces / poignées								
77 Dienstentriff, Ort und Datum: Entrée au service, lieu et date:			Hinwil, 15.10.66						
78 Einschätzung, Ort und Datum: Estimation d'entrée, lieu et date:			Hinwil, 17.10.66						
Unterschriften: Signatures:			79 Experten: Experts: sig. J. Hirzel /		87 Experten: Experts: Hirzel /		88 Halter oder Vertreter: Détenneur ou mandataire: v. J. Illier		
					83 Abschätzungsbeitrag Total Fr. Montant total de la dépréciation Fr.				
					84 Im Dienst vorgenommene Reparaturen, Verbesserungen und Beschaffungen Réparations, améliorations et achats effectués pendant le service militaire		Anteil Halter für Mehrwerte Fr. Participation du dé- tenteur (plus-values) Fr.		
					Kostenanteile des Halters Total Fr. Participations du détenteur total Fr.				
					85 Abschätzung ausgeführt durch (evtl. Trp.-Stempel): Estimation de sortie exécutée par (év. timbre de la trp.):				
					Moltz. Rep. Abt. / Moltz. Rep. Kp.: Gr. rép. vhc. mot. / cp. rép. vhc. mot.:				
					Ter. Kr. / Moltz. Stel. Stab: Ar. ter. / EM four. vhc. mot.:				
					86 Abschätzung, Ort und Datum: Estimation de sortie, lieu et date:		Hinwil, 4.11.66		

Einschätzung / Estimation d'entrée		Pos. Nr.:	Weitere Angaben über Schäden, Mängel und Kostenanteile: (Positions-Nummer angeben)
		Rubr. No.:	Indications complémentaires sur les dommages, défauts et frais de réparations: (rappeler le numéro de la rubrique)
44	Batterie: Marke: Oerlikon Batterie: Marque: Nr.: Y5 M 10 4 No:		
45	Elektr. Anlage: Marke: Installation électrique: Marque: Lukas Volt: 12 Volts:		
46	Einspritzpumpe: Marke: Pompe à injection: Marque:		
47	Schneeketten: Anzahl: Art: Zustand: %/0 Chaînes à neige: Nombre: Genre: Etat:		
48	Werkzeug und Zubehör, gemäß Liste beim Fahrzeug (Zutreffendes unterstreichen): Outillage et accessoires selon liste sur le vhc. (souligner ce qui convient): keine — normale — verbesserte — reichhaltige Werkzeugausrüstung aucun — normal — amélioré — abondant		
Ausstattung des Fahrzeuges (vorhandene Teile unterstreichen) Équipement du véhicule (souligner ce qui convient)			
49	Kabine / Dach zu offenem Fahrersitz Cabine / toit pour le siège découvert du conducteur		
50	Getriebe: mit Schalthebel / Vorwähl / automatisch Boîte à vitesses: avec levier de changement / présélecteur / automatique		
51	Schalbare 2-Gang-Hinterachse / Schnellgang / Geländegang Pont arrière à 2 vitesses / boîte de surmultiplication / vitesse tout-terrain		
52	Differentialsperre / Servo-Lenkung Blocage du différentiel / servo-direction		
53	Motorbremse (Auspuffbremse) Frein-moteur (sur échappement)		
54	Brückenboden: fest / Kipper / Holz / Stahl / Leichtmetall Pont: fixe / basculant / bois / acier / métal léger		
55	Seitenladen: Holz / mit Blech verkleidet / Stahl / Leichtmetall Ridelles: bois / avec revêtement en tôle / acier / métal léger		
56	Aufsteckladen / Geländer Hausses de ridelles / galeries de ridelles		
57	Hohe Stirnwand / Gerüststangenträger Paroi frontale / support pour transport de perches		
58	Blache und Gestell / festes Dach über Brücke / Armee-Ausrüstung Bâche avec support / toit fixe sur le pont / équipement d'armée		
59	Hintere Kotflügel / Werkzeugkasten Pare-boue arrière / coffre à outils		
60	Kastenwagen-Karosserie: Holz / Blech / Leichtmetall Carrosserie de fourgon: bois / tôle / métal léger		
61	Car-Karosserie / Langholzaufbau / Abschleppkran Carrosserie de car / installation pour transport de longs bois / grue de dépanneuse		
62	Viehtransport-Aufbau: Holz / Blech / Leichtmetall Carrosserie pour transport de bétail: bois / tôle / métal léger		
63	Zisterne: fest / Aufsetztanks Citerne: fixe / amovible		
64	Zisternenmaterial: Pumpengruppe / Durchlaufzähler / Schläuche Équipement de citerne: pompe / compteur / tuyaux		
65	Zughaken / Automatische Kupplung / Stecknagel / Kugelpkupplung Crochet de remorque / accoupl. automat. / broche / accoupl. à rotule		
66	Seilwinde / Seilspill / Zapfwelle / Riemenscheibe Treuil / cabestan / prise de mouvement / poulie		
67	Schneepflug / Schneefräse / Montagevorrichtung dazu Chasse-neige / fraise à neige / dispositif de montage y relatif		
68	Hebevorrichtung zu Anbaugerät: hydraulisch / mechanisch Dispositif de levage (pour outils méc. montés sur le vhc.): mécanique / hydraulique		
69	Radio / Lautsprecher / Mikrophon Radio / haut-parleur / microphone		
70	Heizung / Defroster: einfach / doppelt Chauffage / dégivreur: simple / double		
71	Malerei / Aufschrift Peinture / inscriptions		
72	Nebellampe / Rückfahrlampe / Frostschutzscheibe Phare-brouillard / phare pour marche arrière / glace antigivre		
73	1 Reserverad / 2 Reserveräder 1 roue de secours / 2 roues de secours		
74	Schiebedach / Rolldach / Faltdach Toit coulissant / toit roulant / toit pliant		
75	Soziussitz / Doppelsitz / Seitenwagen Siège arrière / double siège / side-car		
76	Einschätzung ausgeführt durch (evtl. Trp.-Stempel): Estimation d'entrée exécutée par (év. timbre de la Trp.): Mofz. Rep. Abt. / Mofz. Rep. Kp.: Gr. rép. vhc. mol. / cp. rép. vhc. mot.: Ter. Kr. / Mofz. Stel. Stab: Ar. ter. / EM fourn. vhc. mot.:		

Zu Pos. 34 und 35: Bedeutung der Noten für die Bewertung der Pneuabnutzung (für jeden Pneu ist eine Note einzusetzen):
Rubriques 34 et 35: Signification des notes pour déterminer l'usure des pneus (une note sera donnée pour chaque pneu):

- | | | |
|--|--|---|
| 1 = neuer oder fast ungebrauchter Pneu
pneu neuf ou à peu près neuf | 3 = mehr als die Hälfte des Profils abgefahren
plus de la moitié du profil usé | 5 = Leinwand sichtbar oder durchgefahren
toile visible ou usée |
| 2 = noch mehr als die Hälfte des Profils vorhanden
moins de la moitié du profil usé | 4 = glatte Lauffläche (abgefahrenes Profil)
bande de roulement lisse, c'est-à-dire profil usé | |